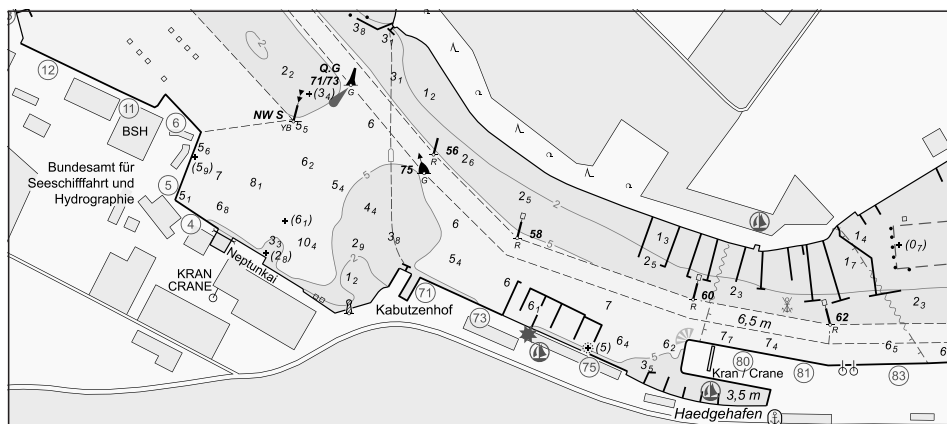


BUNDESAMT FÜR
SEESCHIFFFAHRT
UND
HYDROGRAPHIE

Nachrichten für Seefahrer *Notices to Mariners*

Amtliche Veröffentlichungen für die Seeschifffahrt
Official Maritime Publication

13. Mai 2022 · 153. Jahrgang
13 May 2022 · Volume 153



Nfs 19/2022

Karten, Leuchtfeuerverzeichnisse, Seehandbücher usw. bitte sofort berichtigen

Geographische Länge bezogen auf den Nullmeridian.

Kurse und Peilungen rechtweisend in Graden von 000° bis 360°.

Sektorengrenzen der Feuer von See aus.

Tragweiten für 10 sm meteorologische Sichtweite; Sichtweiten für 5 m Augeshöhe.

Tiefenangaben und trockenfallende Höhen bezogen auf das Kartennull.

Andere Höhen bezogen auf kartenspezifische Höhenbezugsflächen.

Entfernungsangaben in metrischen Maßen sowie in Seemeilen (sm) und Kabellängen (kbl).

Zeichen und Abkürzungen in den deutschen Seekarten siehe Karte 1/INT 1.

Weitere Abkürzungen und Erklärungen in der „Jährlichen Beilage zu den Nachrichten für Seefahrer“ (NfS) sowie im „Handbuch für Brücke und Kartenhaus“.

Übersetzungen

Die bereitgestellten englischen Übersetzungen sind ein Service für die internationale Schifffahrt. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

Freiwillige Mitarbeit

Jeder Hinweis zur Vervollständigung oder Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen dient der Seeschifffahrt. Beiträge erbitten wir an das:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Neptunallee 5, 18057 Rostock
Telefon/*Telephone* +49 (0) 3 81 45 63-5 (Vermittlung/*operator*)
Telefax +49 (0) 3 81 45 63-9 48 (Vermittlung/*operator*)
E-Mail/*E-mail* nfs@bsh.de
Internet www.bsh.de

Die Inhalte dieses Werkes sind rechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Verbreitung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland zulässig.

Verbindlicher Endpreis Monatsabonnement € 12,50 inkl. MwSt., Einzelheft € 4,00 inkl. MwSt. (zzgl. Postzustellgebühr)

(für den Europäischen Wirtschaftsraum gelten die Preise als „Unverbindliche Preisempfehlung“)

© Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Hamburg und Rostock 2022
www.bsh.de

ISSN-Nr. Druck 0027-7444
Digital 1437-4048

Charts, Lists of Lights, Sailing Directions etc. to be corrected immediately

Geographic longitude referred to Greenwich meridian.

True courses and bearings in degrees from 000° to 360°.

Sector limits of lights from seaward.

Luminous ranges at 10 nautical miles meteorological visibility, at 5 m height of eye.

Depths and drying heights referred to Chart Datum.

Other heights referred to chart specific height datum.

Distances in metric units, nautical miles, and cable lengths.

For symbols and abbreviations used in the German nautical charts, please refer to Karte 1/INT 1.

Additional abbreviations and explanations are provided in the enclosure to the “Annual enclosure to the Notices to Mariners” (NfS) and in the “Handbuch für Brücke und Kartenhaus”.

Translations

The provided English translations are a service for the international shipping. The German text version prevails in any case.

Voluntary cooperation

Any information provided to supplement or correct nautical publications supports the safety of navigation. Such information should be sent to:

The contents of this publication are protected by copyright. All rights are reserved, specifically the rights of translation, reprinting, recitation, reuse of illustrations and tables, promulgation, reproduction on microfilm or in any other way, as well as the right of storage, either in whole or in part. Reproduction of this publication or parts of this publication is permitted only under the provisions of German law, also in individual cases.

Fixed price per month € 12.50 incl. VAT, single issue € 4.00 incl. VAT (plus postage)

(In the European Economic Area, the above prices are recommended prices)

© Federal Maritime and Hydrographic Agency
Hamburg and Rostock 2022
www.bsh.de

ISSN-Nr. Print 0027-7444
Digital 1437-4048

P- und T-Berichtigungen/P and T corrections

Nach den Nachrichten für Seefahrer Heft 01/2020 bis zum Heft 18/2022

According to the German Notices to Mariners (NfS) issue 01/2020 to issue 18/2022

Neuerscheinungen des BSH/New BSH publications

Bücher/Books: –

Karten/Charts: 162/INT 1342, 2341

Teil 1 – Berichtigungen zu den Karten/Part 1 – Corrections to charts**Nordsee/North Sea**

1100 1110

Ostsee/Baltic Sea

40 64 162 2341

Teil 2 – Berichtigungen zu den Seebüchern/Part 2 – Corrections to nautical publications

keine/*nil*

Teil 3 – Mitteilungen/Part 3 – Notifications

- DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachungen. Genehmigung für die Verlegung und den Betrieb des grenzüberschreitenden Unterwasserkabels „NeuConnect“/DE. North Sea. BSH. Notifications. Approval decision for the construction and operation of the crossborder submarine cable “NeuConnect”

Beilagen/Enclosures

keine/*nil*

P- und T-Berichtigungen/*P and T corrections***Gültige P- und T-Berichtigungen**
vom 13. Mai 2022***P and T Corrections in force***
*dated 13 May 2022*Nach den Nachrichten für Seefahrer
Heft 01/2020 bis zum Heft 18/2022*According to the German Notices to Mariners (NfS)*
issue 01/2020 to issue 18/2022

Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
T 30	2022: 18	T 151	2020: 52–53
T 31	2021: 38, 39 2022: 18		2021: 01, 17
T 36	2022: 18	T 1100	2022: 17
T 40	2021: 17	T 1514	2020: 18
T 43	2021: 38		2021: 01, 52
T 51	2021: 44	T 1860	2022: 17
T 98	2021: 39	T 2210	2022: 18
	2022: 15, 18	T 2220	2021: 38
		T 2241	2021: 44

Teil 1/Part 1**Berichtigungen zu den Karten/*Corrections to charts*****Nordsee/North Sea**

★ 1100

OWP Riffgat

Letzte NfS:

18/22

Streiche

DeleteVQ
Riffgat N 1

53° 41,8' N 006° 25,7' E

VQ
Riffgat N 3

53° 42,5' N 006° 30,9' E

VQ(6)+LFI.10s
Riffgat S 1

53° 41,3' N 006° 31,4' E

VQ(6)+LFI.10s
Riffgat S 2

53° 41,0' N 006° 28,8' E

(WSA Ems-Nordsee 142/22) 19/22

★ 1110

OWP Riffgat

Letzte NfS:

18/22

Streiche

DeleteVQ
Riffgat N 1

53° 41,8' N 006° 25,7' E

VQ
Riffgat N 3

53° 42,5' N 006° 30,9' E

VQ(6)+LFI.10s
Riffgat S 1

53° 41,3' N 006° 31,4' E

VQ(6)+LFI.10s
Riffgat S 2

53° 41,0' N 006° 28,8' E

(WSA Ems-Nordsee 142/22) 19/22

Ostsee/Baltic Sea**40**

INT 1201

Letzte NfS:

18/22

Streiche

*Delete***Køge Bugt**

ODAS

55° 26,7' N 012° 33,4' E

55° 28,4' N 012° 38,9' E

55° 26,0' N 012° 36,6' E

(DK GST 15-16/172/22) 19/22

64

INT 1304

Letzte NfS:

16/22

Streiche

*Delete***Køge Bugt**

ODAS

55° 26,7' N 012° 33,4' E

55° 28,4' N 012° 38,9' E

55° 26,0' N 012° 36,6' E

(DK GST 15-16/172/22) 19/22

★ 162

INT 1342

Letzte NfS:

18/22

Gewässer zwischen Rügen und MønNEUE AUSGABE/*NEW EDITION*

(BSH N2/22) 19/22

★ 2341**Gellenstrom bis Barther Zufahrt**NEUE KARTE/*NEW CHART*

(BSH N2/22) 19/22

Teil 2/Part 2

Berichtigungen zu den Seebüchern/*Corrections to nautical publications*

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)

(*Valid till next edition*)

keine/*nil*

Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

- ★ **DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachungen. Genehmigung für die Verlegung und den Betrieb des grenzüberschreitenden Unterwasserkabels „NeuConnect“**

Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie über die Auslegung der Genehmigung vom 10. Mai 2022 für die Verlegung und den Betrieb des grenzüberschreitenden Unterwasserseekabels „NeuConnect“ im Bereich des deutschen Festlandssockels der Nordsee. Die Hochspannungs-Gleichstrom-Übertragungsleitung (HGÜ) verbindet die Isle of Grain in Kent (Großbritannien) und Fedderwarden in Wilhelmshaven (Deutschland) im Bereich des deutschen Festlandssockels der Nordsee.

I.

Das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie hat gemäß § 133 Abs. 1 Nr. 2 des Bundesberggesetzes (BBergG) am 10. Mai 2022 die Genehmigung für das o.g. Vorhaben – Az. BSH/5231/NeuConnect/GV – erlassen.

Gemäß § 5a Abs. 2 Satz 2 BBergG ist die Entscheidung einschließlich zugehöriger Pläne und der Begründung mit Rechtbehelfsbelehrung zwei Wochen zur Einsicht auszulegen.

II.

Die Genehmigung samt der zugehörigen Pläne liegt in der Zeit **vom 16. Mai 2022 bis 30. Mai 2022, jeweils einschließlich**, während der Dienststunden zur Einsicht aus im

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
-Bibliothek-
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg

Montag, Mittwoch und
Donnerstag: 09:00–15:00 Uhr
Dienstag: 09:00–16:00 Uhr
Freitag: 09:00–14:30 Uhr

und im

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
-Bibliothek-
Neptunallee 5
18057 Rostock

Montag, Mittwoch und
Donnerstag: 08:30–11:30 Uhr und
13:00–15:00 Uhr
Freitag: 08:30–11:30 Uhr und
13:00–14:00 Uhr
Dienstag: geschlossen.

III.

Es wird darauf hingewiesen, dass mit Ende der Auslegungsfrist die Genehmigung den nicht bekannten

- ★ **DE. North Sea. BSH. Notifications. Approval decision for the construction and operation of the crossborder submarine cable “NeuConnect”**

Announcement of the Federal Maritime and Hydrographic Agency of the public inspection of the approval decision of the 10 May 2022 for the construction and operation of the cross-border submarine cable “NeuConnect” on the German continental shelf of the North Sea. The high-tension transmission line connects the Isle of Grain in Kent (Great Britain) and Fedderwarden in Wilhelmshaven (Germany) on the German continental shelf of the North Sea.

I.

The approval decision for the aforesaid project was issued on 10 May 2022 (file ref. BSH/5231/NeuConnect/GV) in accordance with Section 133 para. 1 number 2 of the Federal Mining Act (Bundesberggesetz – BBergG).

In accordance with Section 5a para. 2 sentence 2 BBergG the approval decision including relevant plans, the reasons for the decision and information on legal remedies must be displayed for viewing for two weeks.

II.

The approval decision including the approval plans is available for public inspection **from 16 May 2022 up to and including 30 May 2022 at**

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
-Bibliothek-
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg

Monday, Wednesday and
Thursday: 0900–1500
Tuesday: 0900–1600
Friday: 0900–1430

and at the

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
-Bibliothek-
Neptunallee 5
18057 Rostock

Monday, Wednesday and
Thursday: 0830–1130 and
1300–1500
Friday: 0830–1130 and
1300–1400
Tuesday: closed.

III.

It is indicated that with the end of the inspection period the approval decision shall be deemed to have been

Betroffenen und auch denjenigen, denen Rechtsbehelfe nach dem Umwelt-Rechtsbehelfsgesetz zustehen, als bekannt gegeben gilt. Unabhängig davon gilt die Genehmigung denjenigen gegenüber, denen die Genehmigung individuell zugestellt worden ist, mit der Zustellung als bekannt gegeben.

Die Genehmigung kann nach der öffentlichen Bekanntmachung bis zum Ablauf der Rechtsbehelfsfrist von denjenigen, denen Rechtsbehelfe nach dem Umwelt-Rechtsbehelfsgesetz zustehen und den Betroffenen schriftlich oder elektronisch angefordert werden.

IV.

Der Inhalt der Genehmigung wird gemäß § 27a Verwaltungsverfahrensgesetz (VwVfG) auch im Internet auf der Internetseite des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie unter <https://www.bsh.de> (über den Reiter „Bekanntmachungen“) veröffentlicht. Der Inhalt der zur Einsicht ausgelegten Unterlagen ist maßgeblich.

V.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen die Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch beim Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (Anschrift: Bernhard-Nocht-Straße 78, 20359 Hamburg) erhoben werden.

Im Auftrag
Arletta Baczkowski

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Hamburg, den 13. Mai 2022

Az.: BSH/5231/NeuConnect/GV

notified to the other parties concerned and to those having the right to legal remedies under the Environmental Appeals Act. Irrespective of this, the decision shall be deemed to have been notified to those to whom the approval has been individually served upon delivery.

Following the public announcement until the expiry of the period for legal remedies, the approval decision can be requested in writing or electronically by the parties concerned and by those having the right to legal remedies under the Environmental Appeals Act.

IV.

According to Section 27a Administrative Procedure Act (Verwaltungsverfahrensgesetz – VwVfG) the content of the approval decision will be published on the internet on the BSH website at <https://www.bsh.de> (via the “Announcements” tab). The content of the documents available for public inspection shall be authoritative.

V.

Information on legal remedies:

Objections against this approval decision may be filed within one month after notification at the Federal Maritime and Hydrographic Agency (Bernhard-Nocht-Straße 78, 20359 Hamburg).

*For the Federal Maritime and Hydrographic Agency
Arletta Baczkowski*

Hamburg, 13 May 2022

File ref.: BSH/5231/NeuConnect/GV

(BSH O3/22) 19/22

2119

0027-7444



**HALTET DIE MEERE SAUBER
KEEP YOUR WATERWAYS CLEAN**